

CET Syllabus of Record

Programs: CET Jordan

Course Code / Title: (AM/LANG 210) Novice High Jordanian Dialect

Total Hours: 56

Recommended Credits: 3

Primary Discipline / Suggested Cross Listings: Arabic Language

Language of Instruction: Arabic

Prerequisites / Requirements: ACTFL Intermediate-Low or Intermediate-Mid level. Final placement at discretion of Academic Director.

Description

This course is offered to students who are comfortable with the fundamentals of MSA grammar and have a decent vocabulary base with which to conduct conversations of limited complexity. Jordanian dialect course hours are front-loaded to build a foundation of communicative competency upon students' arrival in Amman. After the first week, course hours taper to an average of 5 hours per week.

Driven by the concept of communicative proficiency and the goal of functional competency, CET Jordan treats Arabic language as one system of communication, guiding students to employ the appropriate register to perform a variety of real-life communicative functions. CET's Modern Standard Arabic (MSA) and Jordanian dialect courses focus on their respective registers, however; overlap is encouraged in a way that mirrors the diglossic nature of the Arabic-speaking world.

The course employs a student-centered approach and focuses on communicative competence through the completion of concrete tasks, both in and outside the classroom, including interaction with native Arabic speakers. In order to prepare students for daily interactions with local people and engagement with contemporary Arab culture, class sessions incorporate elements of written and aural media produced for native speakers. Special attention is given to cultural and social themes which demonstrate the diversity of local perspectives and highlight the power dynamics that help shape them.

Students practice interactive functional skills such as listening comprehension and conversation strategies, (linguistic and cultural) working to communicate effectively on an increasing range of subjects and integrate Jordanian dialect into their preexisting knowledge of MSA.

Objectives

Upon successful completion, students:

- Distinguish between MSA and Jordanian dialect, recognizing basic phonological, lexical and syntactic differences
- Understand simplified grammatical rules of Jordanian dialect
- Pronounce Jordanian dialect letters and words correctly and utilize high frequency phrases and words with ease
- Successfully use Jordanian dialect to communicate in daily life situations (airport, home, *souq*, taxi, doctor, restaurant)
- Functionally integrate MSA vocabulary base with Jordanian dialect to discuss more advanced topics/issues when sociolinguistically appropriate

CET Syllabus of Record

- Correctly construct simple paragraphs
- Understand and use the three tenses (past, present, future)
- Utilize vocabulary in simple contexts with proper subject-verb agreement, adjective agreement and tenses

Course Requirements

The pace of instruction is intensive. Students are expected to thoroughly prepare for each class and to actively participate. In-class activities and homework may include listening to audio materials, memorizing new patterns and vocabulary, completing written assignments, reviewing material learned the previous day, and activating new vocabulary. Class attendance, as outlined in the CET Attendance Policy, is critical for success in the course, as is learning how to engage and navigate Jordan's cultural environment.

All homework assignments are due at the beginning of class and late assignments are not accepted. Quizzes and pop quizzes are administered throughout the term. Each month, students prepare a project connecting to the subjects and learning objectives covered that month. During the final week, students undergo an oral interview exam covering the depth and breadth of material covered throughout the semester. Individual interviews last approximately 15 minutes. Each student is required to create and record an original skit, individually or in a group, to be submitted to the instructor during the final week of classes. Vocabulary used in the skit is prepared and distributed to the class prior to performance.

In addition to time in class, students should expect to spend a minimum of one hour studying for every hour spent in the classroom. Field-based excursions, for which attendance is required, may include a cooking activity, café activity, and farm activity.

Grading

Students are evaluated in the four language areas (speaking, listening, reading and writing) through quizzes, skits, written and oral exams and class participation.

The final grade is determined as follows:

- Participation: 20%
- Homework: 20%
- Exams and Quizzes: 30%
- Monthly Projects: 10%
- Final Oral Interview: 10%
- Final Skit: 10%

Readings

يوسف، منال. لغتي العربية المستوى 1

Yosef, Manal. *My Arabic Language, Level 1*. Publication forthcoming.

Additional Resources

Nahafat 'Ayilatna. Season Three. Mu'ayid Zeydan. Roya Television. 2010.

نهفات عيلتنا. الجزء الثالث، مؤيد زيدان، 2010، تلفزيون رؤيا.



CET Syllabus of Record

<https://www.youtube.com/watch?v=yTkWJDHmeYQ&list=PLQD3rFCsKXhxFWxwCq1N9xOB388YtZ4P>

Rahbani, Ziad. *Keefak Inta*. Fairouz. Virgin. Online.

زياد الرحباني / كيفك أنت / فيروز / فيرجن، إيمي / أونلاين

<https://youtu.be/xP2Isl02KuU>

Jalal, Yasser. *Keef Al Saha*. Fares Karam. Rotana. Online.

ياسر جلال / كيف الصحة / فارس كرم / روتانا / أونلاين

https://youtu.be/cQDwr9_BMhc

Kwefati, Samir. *Kithbak Helw*. Miyada Basilius. Sherika Sooriya Khasa. Online.

سمير كويفاتي / كذبك حلو / ميادة بسيليس / شركة سورية خاصة / أونلاين

https://youtu.be/4_9zF5-P3Rw

Abou 'Abdou, Nabil. *Bisaraha*. Julia Boutros. Online.

نبيل أبو عبدو / بصراحة / جوليا بطرس / --- / أونلاين

<https://youtu.be/ubLAuV1Ww-U>

Blue, Luka. *Hashrab Hashish*. Do3 Souka. Online.

لوكا / هشرب حشيش / لوكا / --- / أونلاين

<https://youtu.be/DdVz2AaW4QQ>

Rahbani, Ghadi. *Al Rabi'a Al 'Arabi*. Heba Touji. Osama Rahbani. Online.

غدي الرحباني / الربيع العربي / هبة طوجي / أسامة الرحباني / أونلاين

<https://youtu.be/g93Jzxaxp9s>

Rahbani, Ziad. *Natirni*. Georgette Sayegh. Online.

زياد الرحباني / نظري / جورجيت صايغ / --- / أونلاين

https://youtu.be/P_AgWYLCiE

Habib, 'Aazar. *Bihayati Ma Kathibt 'Aleiki*. Online.

بهايي ما كذبت عليك / عازار حبيب / --- / أونلاين

<https://youtu.be/4xHJOD0KWRU>

Iskander, Fares. *Elbi 'Aal Yimeen*. Nader Al Atat. Artline. Online.

فارس اسكندر / قلبي عاليمين / نادر الاتات / ارت لابين / أونلاين

<https://youtu.be/P0ThrmEZF8>

Bou 'Asaaf, Mounir. *Intebih 'Ala Halak*. Wael Jissar. Arabica Music. Online.

منير بو عساف / انتبه ع الحالك / وائل جيسار / أرابيكا ميوزك / أونلاين

https://youtu.be/Mfi6tw_LjWw

Daoud, Mais. *Khaleena Na'aeesh*. Mira Habash. Reine Bawwab. Amer Daboub. Online.

ميس داود / خالينا نعيش / ميرا حبش / عامر دعبوب / أونلاين

https://youtu.be/D9WP_-xq_C4

Harb. Joseph. *Khaleek Bil Beit*. Fairouz. Virgin. Online.

جوزيف حرب / خليك بالبيت / فيروز / فيرجن، إيمي / أونلاين

https://youtu.be/Om_TW_ymOZ8

Bzoor, Mu'ath. Snap Chat. Roya. Online.

سناب شات / معاذ بزور / رؤيا / أونلاين



CET Syllabus of Record

- <https://youtu.be/dRXk9mvJpnQ>
Rahbani, Elias. *Kulun 'Andun Siyarat*. Lila Television. UNESCO. Online.
إلياس الرحباني / كلن عندن سيارات / مجموعة من الأطفال / اليونيسف / أونلاين
- <https://youtu.be/NDC1i0ky9y0>
Rahbani, 'Aasi. Rahbani, Mansour. *Hasayara Mish 'Am Timshy*. Fairouz. Virgin. Online.
عاصي + منصور الرحباني / هالسيارة مش عم تمشي / فيروز / فيرجن، إيمي / أونلاين
- https://youtu.be/Vv_x2HBfSGs
Rahbani, 'Aasi. Rahbani, Mansour. *Tik Tik Ya Imm Sleiman*. Fairouz. Virgin. Online.
عاصي + منصور الرحباني / تك تك يا أم سليمان / فيروز / فيرجن، إيمي / أونلاين
- https://youtu.be/aR9qjmd_40E
Al Safi, Wadi'i. Sayegh, Georgette. *Ya Bou Mar'ai*. Online.
يا بو مرعي / وديع الصافي / --- / أونلاين
- <https://youtu.be/Zy9b-2FVGI>
Isma'ail, Hussein. *Khalini Shoufak Bileil*. Najwa Karam. Rotana. Online.
حسين اسماعيل / خليني شوفك بالليل / نجوى كرم / روتانا / أونلاين
- <https://youtu.be/Ajpm15WIGZA>
Rahbani, Ziad. *Ishta'atilak*. Fairouz. Virgin. Online.
زياد الرحباني / اشتقتلك / فيروز / فيرجن، إيمي / أونلاين
- <https://youtu.be/pH7FspURu6A>
Barakat, Tawfeek. *Ghaltan Bilnimra*. Sabah. Rotana. Online.
توفيق بركات / غلطان بالنمرة / صباح / روتانا / أونلاين
- <https://youtu.be/mxgRRCsLQ-U>
Al Soghayar, Sa'ad. *Fakahani*. Online.
فكاهاني / سعد الصغير / --- / أونلاين
- https://youtu.be/loUVOST_nrE
Tawfiq, Samira. *Shalah Al Tob*. Online.
شلاح التوب / سميرة توفيق / --- / أونلاين
- <https://youtu.be/XovxbGmR4T0>
Jissar, Wael. *Biddi Shoufak*. Music Match. Online.
بدي شوفك / وائل جيسار / ميوزك ماتش / أونلاين
- <https://youtu.be/XY84DYRq7aU>

Outline of Course Content

In fall and spring, topics are covered in one to two weeks, in summer approximately one topic per week.

Topic 1- Culture of Daily Life in Jordan

- Pronunciation and grammatical differences between MSA and Jordanian Arabic
- Vocabulary for daily life situations such as expressing needs, getting to know someone conducting basic conversation

CET Syllabus of Record

- Question words and their answers as they relate to buying, selling and negotiating in the *souq* (vegetables, fruits, clothes, shoes, kitchen and household goods)
- Food discourse and restaurant etiquette
- Travel concerns, including taxis, directions, hotels, airports and customs
- Culture, religion and implications on lifestyle
- Gender at home and at work

Topic 2- Expressing Complaints, Refusals, and Acceptances in a Culturally Appropriate Way

- Using and negating past tense verbs
- Reporting basic problems/complaints
- Conjugating various pronouns and verbs
- Using transitive and intransitive verbs in sentences
- Right of refusal: gender and family authority
- Written law versus practical application

Topic 3- Long Narration in the Present Tense

- Using and negating present tense verbs
- Learning to discuss daily routine, using present tense verbs
- Gender, religion, and dressing for special occasions – mixed vs. segregated events

Topic 4- Long Narration in the Future Tense and its Application

- Using and negating future tense verbs
- Using and negating verbs with “to be”
- Listening to songs which focus on the previously studied topics
- Scenario in which the student encounters a problem in the airport
- Life and career planning, generational differences and cultural/religious influences

Topic 5- Various Descriptions from a Cultural Lens

- Simple descriptions of physical and personality characteristics
- Using nominal and verbal sentences
- Describing the ideal mate, decisions about marriage, and the social status of divorced women, widows, and “spinsters”
- Pharmacy and doctor visits, pain and body parts
- Using verbs “*yak*, *tla’a*, and *khala*”
- Making a hotel reservation and dealing with a problem or challenge

Topic 6- Keys to Cultural Criticism and Overcoming Challenges

- Watching an episode of *نهفات عيلتنا*
- Listening to a song
- Requesting a doctor’s appointment and dealing with a problem or challenge
- Ordering food in a restaurant and dealing with a problem or challenge
- Communicating with a reach about a test and dealing with a problem or challenge

CET Syllabus of Record

Topic 7- Culture of Local Communication

- The art of speech and common phrases in the context of condolences
- Learning cultural and religious occasions and traditions that take place during these occasions
- Listening to songs that focus on these occasions and/or traditions

Topic 8- A Journey into Religious Culture

- Describing customs and traditions during holidays including Ramadan, Eid al-Fitr, Eid al-Adha, Christmas, Nowruz, Easter, Palm Sunday, New Year, Independence Day.
- Listening to TV programs that discuss these holidays.
- Politics of visibility and recognition in the practice of religious holidays in Jordan/the Arab World
- Power and language: exchanging religious greetings

Topic 9- The Use of Descriptions and Narrations to Discuss Social and Political Issues

- Learning to describe problems using physical characteristics, nominal sentences, and a list, such as wars in the Middle East and its political, economic, cultural, and demographic effects.